

Moers, 21.06.2014

Liebe Irlandfreundinnen und Irlandfans:

ganz kurz zu Anfang: Falls Ihr den letzten Rundbrief, bzw. vorletzten nicht gesehen / gelesen habt: [Newsletter-Archiv](#)

(Übrigens: NL kann man auch an Freunde und Bekannte weiterleiten. Wir wetten, der ein oder andere freut sich drüber)

1) Ein paar eilige und (letztlich) gute Nachrichten haben wir Euch!

Mal wieder aber stehen und standen wir in Moers vor einem Dilemma.

Aus Zeit- (und technischen) Gründen reden wir mit diesem Newsletter gleich mehrere Personengruppen an – bitte schaut, was auf Euch zutrifft:

Das "verspätete" „irland journal“ ist am Freitag, 20.06. bei uns angekommen.

Inhaltsverzeichnis:

[Gaeltacht Fähr- und Spar-Fibel 2014](#)



Inhaltsverzeichnis:

Titelbild: Impression vom WLD ATLANTIC WAY: „Curran Strand“ (White Rocks)
 © 2014 Northern Ireland Tourist Board / Easy-Planet

irland journal 1.14

Inhalt

- 114 editorial 2
- 116 kurz und bündig 1
- 125 Impressum
- 126 Irland Highlights: Great Blasket Island
- 128 short cuts 1
- 132 lesezeichen
- 134 up north
- 136 **The Lonely Stars of Kintyre: Glengyle, Glen Scotia & Springbank ...**
- 143 **Coast Watching Service**
- 146 **Der Weg des „langen Hans“ nach Irland – Der Unternehmer Hans Liebherr**
- 152 remember
- 154 **In Memoriam Rory Gallagher**
- 160 Rezis – neue Musik aus Irland
- 162 Musik: The Strypes / Barry McCormack / Dott / The Gloaming
- 166 dialann
- 174 short cuts 2
- 180 kurz und bündig 2
- 183 Kleinanzeigen
- 185 film
- 188 **O Chluaidh gu Conamara: Blütezeit und Fall der Clyde Puffer, Neil Munro und die Vital Spark**
- 192 pinnwand
- 203 feten feirn festivals
- 207 i-offices – Adressenliste
- 212 EBZ-Irland (...is good for you)

Irish Coast Watching Service
 Wieso kletterte er sich an das Seenorh dieses U-Boots? Er war unter Wasser, sah all diese Pollacks und Makrelen an ihm vorbei schwimmen und konnte trotzdem atmen. Wo kam dieser fürchterliche Humme auf einmal her? (...) Ihm wurde klar, dass er sich gleich vor Angst in die Hosen pissen würde. War doch egal. Er war doch sowieso unter Wasser. Am besten pisste er direkt auf diesen verdammten Hummen mit seinen Hackenkreuzen ...
 Text und Fotos von Timm Koch

Rory Gallagher (1948-1995)
 "...a man who managed to combine the gift of being an authentic creative genius with the even rarer gift of being a genuinely decent, honourable human being."
 (...) „An Early Cultural Ambassador for Cork and Ireland“ – In Memoriam
 Text von Peter Lenz

The Lonely Stars of Kintyre: Glengyle, Glen Scotia & Springbank ...
 „Mull of Kintyre / Oh, mist rolling in from the sea / My desire is always to be here / Oh, Mull of Kintyre...“ schallte es 1977 aus den Radios und machte Paul McCartneys Song für zehn Wochen zur Nr. 1 in den deutschen und irischen Charts. Das Kap im Südwesten Schottlands, an den Straits of Moy-le gegenüber Irland und südwestlich von Glasgow gelegen, wurde schlagartig weltberühmt.
 Text und Fotos von Ernst J. Scheiner

Liebherr Hotels – Der Weg des „langen Hans“ nach Der Unternehmer Hans Liebherr gehört zu den ersten Kontinenten die auf der Grünen Insel investieren.
 Es geschah im Deutschland der ersten Nachkriegsjahre: Der Maurer hurr im bayerischen Kirchdorf an der Iller begab sich zum Stammtisch, ihn eine revolutionäre Idee umgetrieben. Er ärgerte sich immer wieder an höheren Gebäuden benötigten Krane mühsam und zeit werden mussten. Nun zeichnete er beim Bier seine Idee eines abtransportablen Krans auf. Die Stammtischkollegen nickten und der Hypotheken- und Wechselbank meinte, von der Idee angetan: „Hans, damit auf die Hannovermesse, ich finanziere das!“
 Text von Joachim Feierabend

O Chluaidh gu Conamara: Blütezeit und Fall der Clyde Puffer, Neil Munro und die Vital Spark
 Ein Tribut zum Schriftstellers verarmy (Argyll) der Pibeoch – verfallen am K West Highland
 Text von Axel

[irland journal 1.14](#)

Am Montag, 23.6. geht es in den Postversand. Ankunft: eigentlich spätestens Mittwoch!

Ist es eine normale Ausgabe? Ist es das angekündigte „Jahrbuch (Almanach) Irland 2014“? Beides nicht: es ist ein Druckstück von 216 Seiten und besteht aus ca. jeweils 100 Seiten Gaeltacht Fibel und irland journal



Ganz Informations- und Lesehungrige können beide Teile einzeln – ausnahmsweise komplett – auf unserer Webseite ansehen – und (wirklich?) downloaden: www.irlandlaedtdichein.de

Wer aber bekommt es?

100% sicher geht es am Montag den 23.06. nur an die Abonnenten heraus.

Aber geplant war mehr:

Ihr gehört zu unseren treuen, angestammten Gaeltacht-Kunden? Aber habt auch lange nichts mehr von uns gehört? Habt aber noch Reisepläne für dieses Jahr? Nur, wir können das in keiner Datenbank wirklich fest halten.

Ihr habt eigentlich das Jahrbuchbuch Irland 2014 bestellt? Ihr seid im jetzigen Verteiler auf jeden Fall dabei...denn (logischerweise) bekommt Ihr es noch nicht...

Wieso „logischerweise“ nicht bekommen?

Weil es jetzt nur diese vorliegende Kombi-Ausgabe gibt – und das erklären wir im [Editorial](#).



Am Jahrbuch arbeiten wir weiter. Realistischer Zeitpunkt: zwischen Mitte August und 01.09. – als Doppelausgabe irland journal 2+3 deklariert.

Würden wir jetzt aber allen von Euch „auf Verdacht“ diese Kombi-Ausgabe schicken, einige bekämen es doppelt – oder dreifach. Das will keiner. Und wir würden ob der Kosten Stress mit unserer Finanzministerin (Steuerberaterin) bekommen. Ökologisch wär's auch nicht gerade.

Dürfen wir Euch deshalb bitten, wenn Ihr die Gaeltacht Spar Fibel, kombiniert mit dem irland journal, haben möchtet, dieses 216-seitige Druckstück einfach bei uns zu bestellen?

[Für einen Cent aber auch im \[www.irish-shop.de\]\(http://www.irish-shop.de\) möglich – Achtung: Damit finanziert Ihr auch einen Teil unserer \(z.B. Versand-\) Kosten mit: 1 cent + reduzierte Versandkosten von 2 Euro \(statt 3.95 Euro\)](#)

Es geht aber auch kostenlos. Einfach eine Mail schicken an: irland-journal@t-online.de, natürlich mit Namen und Anschrift...



Nicht alle von Euch Rundbriefempfängern habt unsere Broschüre „Irlands spekulative Küstenstraßen – Die Causeway Coastal Route und der Wild Atlantic Way“ – ebenfalls 100 Seiten.

Wer nicht bis zum Jahrbuch warten will (da wird es zusammen nochmals mit abgedruckt): einfach mitbestellen!

Bestellen im irish-shop.de für 0,01 Euro: [WAW-Broschüre](#)

Nur zum Blättern als PDF: [WAW-Broschüre als PDF](#)

2) Reise – wer jetzt noch schnell reagieren kann, hat bis 30.6. – ca. 17 Uhr einen Spar-Vorteil: 5% oder 8%...

A) Irish Ferries Sonderangebot a) (läuft noch) und b) (neu)

a) Pauschalpreis von 399 Euro in der Zeit vom 01.07. - 02.09.2014 und 14.12. - 05.01.2015, nur Mo-Do und nur für PKW und 2 Personen

b) 5 % Rabatt hat uns Irish Ferries gegeben – auf die eigenen Strecken. Wir geben sie auf alle Landbridge-Kombinationen mit denen – das ist wirklich arg knapp gerechnet, aber wir tun es gerne für Euch. Ihr müsstest Euch nur bald entscheiden... er ist letztmalig bis einschliesslich **30.06.2014** verlängert und buchbar.

c) 5% Rabatt natürlich auch auf die IF Direktfähre!

Für alle 3 Angebote gilt: Einfach ein Anruf bei uns oder eine E-Mail an kontakt@gaeltacht.de, eure Daten nennen und ein Angebot anfordern. Oder unser [Buchungsformular](#) ausfüllen.

B) Mietwagen

Am 20.5.2014 haben wir mit unserem Hauptpartner Hertz einen 8 % igen Rabatt vereinbart – für Buchungen ab sofort bis einschließlich **30.06.2014**. Einmalig verlängert!

Hinweis: Der Mietwagen-Rabatt gilt für das Versicherungspaket **B** und **C!** Nähere Informationen zu den Konditionen findet ihr ein Stückchen weiter unten.

4% kommen von denen, die restlichen 4 % von uns. Mal sehen, wer sich von Euch jetzt noch motivieren lässt. Und für diese Zeiträume gilt der Gaeltacht-Hertz-Rabatt:

20.05. - 23.07.2014

21.08. - 15.12.2014

(Ausgenommen ist damit der Zeitraum vom 24.07. - 20.08. und 16.12. - 31.12.2014)

Mietwagenseiten aus der Gaeltacht-Fibel!

Achtung: der 8%ige Rabatt wird erst bei Buchung noch abgezogen, ist somit in den Preisen nicht enthalten.

C) Noch ein tolle Reise für Jugendliche

, die seit wohl über 20 Jahren so stattfindet. Ein Grund: sie ist einfach saugut, die TeilnehmerInnen sind immer wieder begeistert. Die tolle Betreuung kommt dazu.

Unser Partner: <http://www.afj-charlottenburg.de/jugendreisen.htm>

Uns hat die Nachricht erreicht, dass noch 7 Plätze frei sind!

D) Und dann seid Ihr endlich angekommen... Reise - in Irland

A) Irlands Küstenstraßen - Eure Ideen sind gefragt – wer macht mit?

Unsere Gedanken dazu findet Ihr hier - aber: das sind unsere. Was sind Eure? [WAW Konzeptpapier](#)

* Habt Ihr erste Ideen, wie wir wohl mittelfristig mit solchen Projekten umgehen können?
Oder wie wir Euch als Community zu Euren Hinweisen, Beiträgen, Tipps motivieren können?

Es geht um den erwähnten Wild Atlantic Way und die Coastway Coastal Route.

* Ein einziges Beispiel:1) Oideas Gael – falls nicht bekannt: hier mehr Infos. Ein Vorteil (so lange es nur wenige machen): man kann einfach ankommen und sie helfen einem... trial and error..

Aber wir wissen auch solche (nur nicht) alle Sachen:

"While going on the WAW you can stop in Glencolmcille and get a two-hour workshop in the language, culture and crafts of the Southwest Donegal Gaeltacht region. Meet up at Oideas Gael, the Irish language and Cultural centre at 2pm and the take the short walk to the Folk Village for an introduction to weaving and spinning..."

Und das jeden Dienstag und Donnerstag, von 14-16 Uhr, in den Monaten Juni, Juli und August. Zum Preis von 10 Euro.

Das sind richtige Geheimtipps. Aber wo gehören Sie hin? Denn jeder hat ja ein Recht auf dieses Wissen...

Macht uns doch Eure Vorschläge.. Wie können die untereinander übersichtlich kommuniziert werden?

Schreibt uns doch Eure Ideen dazu und auch, wenn Ihr daran mitarbeiten wollt...

E-Mail: waw@irland-journal.de

E) Hier gibt es einen Reisenachschlag:

a) Diese Reise hatte im letzten Newsletter keinen Link – [Coast - 2 - Coast](#).

Das hatten wir dazu geschrieben – eigentlich fehlen ja nur noch ein oder zwei nette Personen – Diese Reise sollte mehr ein Tipp sein, was man seinem eigenen Bekannten- und Freundskreis so alles anbieten könnte... Kleingruppenreise mit privatem Charakter...

b) Nur zur Erinnerung für Ihre Reiseplanung: [Der beste Reisezeitpunkt](#)

c) Schon jemals unsere ca. 30+ Auto-Rundreisen angesehen? [Die lassen sich so buchen, wie sie dort stehen](#). Aber man ja auch alleine loslegen, und diese nur als Anregung nehmen.

F) Was kosten 10 Tage Irland?

Das überlegen sich immer wieder neu **Schulklassen, Pfadfinder, andere Jugendgruppen.**

[Und wir haben ein älteres Papier dazu überarbeitet und auf den Preisstand 2014 gebracht.](#)

Diese vier Seiten hier sind Euch zuviel?

Dann verraten wir Euch zwei Zahlen: **20 Schüler für 5 Tage in Dublin gehen auch für 350 Euro.**

10 Tage Irland gehen für 400, 450 und natürlich auch für viel mehr Geld.

Hinweis: **Standardprogramme (wie das andere tun) bieten wir dazu nicht an.**

Bei uns müssen Lehrer und / oder Schüler mitdenken und sagen, was sie gerne vor Ort unternehmen möchten. Alles andere finden wir weniger gut.

Und genügend Material haben wir natürlich auch für diesen Dialog!

G) Temple Bar TradFest 2015

Termin: 28.01. – 01.02.2015

Besuch von vier ausgesuchten „Jubiläums“-Konzerten und ein tief gehendes Begleitprogramm, ähnlich dem aus letzten Jahr.

Preis: ca. 490 Euro p.P. (Doppelzimmer), ca. 120 E für das Einzelzimmer – Eigenanreise

Frühere/spätere Anreise natürlich möglich und durchaus empfohlen.

Reisebegleitung / Moderation: Markus Dehm.

(Vor-)Anmeldungen ab jetzt möglich. Teilnehmerzahl: 8 (Minimum) bis 14 (Maximum).

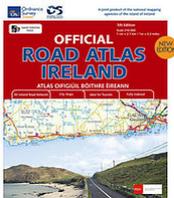
Kontakt: EBZ Irland / Gaeltacht: Tel: 02841-930 123 oder gruppen@gealtacht.de

Wer erinnert sich an die vielen Berichte über unsere Musikreise zum Temple Bar TradFest im Januar?

[Einer begann mit „Ich mag keine Gruppenreisen“ – und endet mit: Ich mag solche Gruppenreisen.](#)

Immer interessant: Unser [Hostels-Verzeichnis](#) 2014.

3) Irish-Shop.de



[Road Atlas Ireland 2014](#)

The Complete Road Atlas of Ireland – Ein Muss für den Autotouristen bei den den nächsten Irlandreisen, denn keine Faltkarte kann hier mithalten!

13,50 Euro

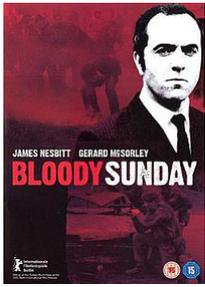


[Discovery Series](#)

Im Maßstab 1:50000 gehalten, detailgetreu genug, dass auch jeder Monolith, jede Heilige Quelle, jede Ruine und vor allem jeder öffentliche Pfad eingezeichnet ist.

Alle sind da, nicht so immer am Urlaubsort. Bei Amazon haben wir Sie für ca. 12 Euro das Stück gesehen.

Unser Preis: 8,95 Euro



[Bloody Sunday](#)

Derry/Nordirland 1972: Ohne Genehmigung beginnt eine Demonstration für Bürgerrechte ihren Marsch. Englische Fallschirmjäger überwachen den friedlichen Zug an diesem 30. Januar, als plötzlich erste Schüsse fallen, der Auftakt zu einem Massaker.

12,90 Euro



[10-Seiten Irish-Shop.de](#) zum anschauen und direkt anklicken!

4) Mehr Irisches?

1.) Der irische Festivalssommer 2014 - [Feten, Feiern, Festivals](#)

2.) Jahrbuch Irland

Am irland journal und den Resten des Jahrbuchs Irland sitzen wir immer noch – wir glauben es fast selbst nicht. Auch den vorletzten Termin der Druckerei mussten wir absagen. Jetzt neuer Erscheinungszeitpunkt: Zwischen Mitte und Ende August.

Habt Ihrs schon bestellt?

Am sichersten (und angenehmsten für uns!) über den www.irish-shop.de.

Stichwort : [2014 - 01 - irland journal - Jahrbuch / Bestell-Nr. 1918251 oder gleich hier](#) drauf gehen.

Warum angenehm für uns und vielleicht fair von Euch? Weil neben den symbolischen 1 Cent eine pauschale Versandkostengebühr von 3,90 Euro verbunden ist. Es deckelt unsere Kosten etwas....

Noch fairer: Ihr bestellt es für die (auch eher) [symbolischen 5 Euro, hier!](#)

3.) Fundgrube

Ihr glaubt gar nicht, wie lange wir schon daran sitzen... Im September 2013 ungefähr begannen wir die Arbeiten an einer neuen (Link-)Liste zu unserern „20/40 nützlichen Dokumenten“.

Diese ist wohl selbst gut 1-2 Jahre alt – und noch immer besser als gar nichts. Weil sie wiederum auf ganze PDF Sammlungen verlinkt, direkt daraus anwählbar. (Diese alte Version findet Ihr noch immer auf www.gaeltacht.de – unter diesem Namen). Wir wollten sie up-daten, wie das so schön im Deutschen heißt.

Dann kam dies dazu und jenes. Diskussionen ergaben sich – und wieder Stillstand. Und wieder ein Neuanfang. Wie das halt bei (an sich kleinen, scheinbar übersichtlichen) Moerser Projekten oft leider der Fall ist.

Zwei Tage mehr konzentrierte Arbeit hätten genügt und wir könnten sie Euch heute schon anbieten. Sagen wir: vier Tage, denn alle diese Materialien haben wir zwar schon an einem einzigen Ort zusammen gesammelt, aber wir müssen sie ja noch neu auf eine Internetseite hochladen. Also nächstes Mal – im neuen Jahrbuch. Da sind wir (derzeit) sicher.

PS: ES SIND DERZEIT UMGEFÄHR 400 TEXTE, DOKUMENTE ODER GANZE SAMMLUNGEN, AUF DIE WIR VERLINKEN WERDEN.

4.) Archiv und fast zuallerletzt...

Nur diese Rückfrage(n): Ihr wisst, dass auf unserer hauseigenen Webseite www.irland-journal.de auch ganz nette Schätze schlummern?

Beispiele:

a) Wer in die zurückliegenden Ausgaben zurück geht, kann dort viele freigegebene Texte lesen oder downloaden

b) Auch die aktuellste Version unseres Archivs gibt es dort. Diese heißt 2. „Und hier erst einmal nur als Excel-Datei: Ein verbessertes und aktualisiertes Hauptthemenverzeichnis mit Abbildungen der Titel für die Ausgaben 1.1990 bis 4.2013 als Excel“

c) Alle ij-Beiträge thematisch geordnet (Themenindex; geht derzeit leider nur bis Ausgabe 4/12)

- als pdf

- als Excel

Die alten Ausgaben können Sie zum Teil auch online im www.irish-shop.de bestellen. Hier finden Sie auch unser Testabo-Angebot - 4 Ausgaben für nur 10 Euro.

Euer irland journal – quadratisch – kritisch – gut . Nur nicht immer allzu pünktlich...

5.) Irish-Music Pubs

Und abschließend für diese Pinnwand noch ein kleines Geschenk:

[ca. 300 irischen Music Pubs](#) mit ziemlich garantierter Live Musik. Und damit meinen wir nicht Country & Western, keine Popmusik usw. (Ausnahmen würden die Regel natürlich bestätigen. Und man bedenke bitte: auch diese Liste haben wir recht mühevoll zusammen getragen – im letzten Jahr!).

So ist sie aufgebaut (nur ein paar Beispiele aus Donegal):

143 Glencar Inn, Circular Road, Letterkenny, Co.Donegal, www.vfi.ie/Pub/

107-The-Glencar-Inn, martgibbons@eircom.net, 353 (0) 74 912 9151

144 John Joe's Pub, Main Street, Kilcar, Co. Donegal, www.facebook.com/pages/John-Joes-Pub/126677320695732, David@JohnJoes.com, 353 (0)749738493

145 Lennonlodge (Durkans Bar), Market Square, Ramelton, Co. Donegal, www.ramelton.net, info@ramelton.net

146 Madden's Bridge Bar & Restaurant, Main Street, Bundoran, Co. Donegal, www.maddensbridgebar.com , info@maddensbridgebar.com, 00353 (0)7198 42050

147 Maggie's Tavern, St. Johnston, Carrickmore, Lifford, Co. Donegal, www.maggies.ie, enjoy@maggies.ie, 00353 (0) 74 91 48318

148 Mc Grorys of Culdaff, Inishowen, Donegal www.mcgrorys.ie, info@mcgrorys.ie, 353 (0) 7493 79104

149 O'Flaherty's Bar, 41 Main Street, Buncrana, Co. Donegal, <http://oflahertypub.com/home.html>, info@visitinishowen.com, 00353 (0) 74 93 61305

5) Bleibt noch ein Punkt außer Konkurrenz:



In unserem (Christian Ludwig) Verlag erscheint seit 1998 ein weiteres „special interest“-Magazin. Zur kommenden/ am 1.7. erschienenen 100. Ausgabe gab es Gratulanten und viel Lob. Allesamt abgedruckt eben dort. Unter anderem auch diese:

„... das einzige Musikmagazin, das sich wirklich die Augen weit offen hält für die Bands und Interpreten, die abseits des Mainstreams stattfinden. Eine große Bereicherung für die Musikmedienlandschaft!“

Dota Kehr, Musikerin

„Mensch Folker, treuer Weggefährte, unbequemer Freund, beredter Kumpel ... hast die digitale Revolution nicht nur überstanden, sondern dir ... deine Identität bewahrt. Den Zeitgeist lässt du dir um die Nase streichen, ohne dich von ihm verführen zu lassen. So bleibt deinen Beiträgen die Relevanz und dir unsere Freundschaft.“

Wolfram Böhme für das TFF Rudolstadt

„Auch in den schnelllebigen Zeiten des Internets hat der Folker nichts von seiner Aktualität und Bedeutung für die Szene eingebüßt. Er begleitet immer noch unser Schaffen und hält uns den

Spiegel vor.“

Petr Pandula, Magnetic Music

„... allzu oft geschieht es nicht mehr, dass in den Medien über einen alten Singer/Songwriter wie mich so interessiert und sachkundig berichtet wird. Ich wünsche dem Folker einen langen kräftigen Atem, um weiter erfolgreich in der rauen Medienlandschaft bestehen zu können ...“

Reinhard Mey, Liedermacher

Fast alle Stimmen zum Folker 100. Da sind doch paar altbekannte Gesichter dabei – auch aus dem irland journal. Machen wir so was auch – wenn wir „wirklich“ den 25. Geburtstag feiern? Wann nur?

Zu bestellen im irish-shop.de für nur einen Cent: **Folker 100 - Jubiläumsausgabe**

facebook

Name:
Gaeltacht Irland
Reisen



Liebe Grüße aus Moers von

**Eurem Team von Gaeltacht Irland Reisen,
vom irland journal - und vom Irish Shop!**

Auch dieses Mal federführend verantwortlich:
Gaeltacht Irland Reisen aus Moers und das Magazin irland journal sowie der Irish Shop.
Sie erreichen uns unter: Telefon: 02841-930 111 (Mo-Fr.: 9-19 Uhr; Sa: 9-13 Uhr).

... und natürlich per E-Mail: kontakt@gaeltacht.de
Oder per Post: Schwarzer Weg 25, 47447 Moers
(HR Kleve: A 2081 – Umsatz-ID: DE 120 302 102)

**Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr erhalten? Bitte senden Sie uns einfach diese E-Mail zurück (Antwortbutton) und schreiben Sie in die Betreffzeile bitte ein „NEIN“. Danke!
GANZ WICHTIG: Bitte teilen Sie uns mit, an welche Emailadresse Sie den Newsletter bekommen!**